

英语专业经典教材配套辅导系列

语言学教程

(修订版) **精读精解**

A Companion To "Linguistics A Course Book"

廖美珍 主编

LIQUIDACIÓN

Capital	51.08
Intereses	11
Comisiones	
Demora	
TOTAL	37976.64.30360.1

Impuesto sobre
de las Personas
de la Declaración



西南交通大学出版社

[Http://press.sejtu.edu.cn](http://press.sejtu.edu.cn)

H0
82

英语专业经典教材配套辅导系列

语言学教程(修订版)

精读精解

主 编 廖美珍
编 者 陈 伟 李辉望 刘兴兵
胡海娟 史红丽

西南交通大学出版社
·成都·

图书在版编目(CIP)数据

语言学教程(修订版)精读精解 / 廖美珍主编. 一成都: 西南交通大学出版社, 2005.2

(英语专业经典教材配套辅导系列)

ISBN 7-81057-916-9

I. 语... II. 廖... III. 英语 - 语言学 - 高等学校
— 教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 110892 号

语言学教程(修订版)精读精解

主编 廖美珍

*

责任编辑 秦薇 陈霞

封面设计 众邦

西南交通大学出版社出版发行

(成都二环路北一段 111 号 邮政编码: 610031 发行部电话: 87600564)

<http://press.swjtu.edu.cn>

E-mail: cbsxx@swjtu.edu.cn

华中师范大学印刷厂印刷

*

开本: 850mm × 1168mm 1/32 总印张: 17.25
字数: 520 千字 印数: 1—6300 册

2005 年 2 月第 1 版 2005 年 2 月第 1 次印刷

ISBN 7-81057-916-9/H·072

定价: 24.00 元

版权所有 盗版必究 举报电话: (028)87600562



廖美珍

1956年生于湖北黄梅，教授、博士、博士生导师（华中师范大学中外语言对比方向和中国政法大学法律语言学习方向），中国语用学会理事。先后任湖北师范学院外语系主任和华中师范大学外语学院语言研究所所长，获得过“湖北省优秀教师”（1992）称号。

研究领域为：

- (1)话语分析 (2)语用学
(3)法律语言 (4)比喻研究

代表性学术专著为：《法庭问答及其互动研究》

代表性学术论文是国际刊物Text上发表的“Metaphor as a Textual Strategy in English” (1999)。

前 言

“语言学”(或曰“普通语言学”)是高等学校英语(外语)专业本科和研究生层次非常重要的一门必修课,因为无论是专攻语言学、文学、翻译学或者其他方向的学生,都必须有一个扎实的语言学基础。

胡壮麟先生主编的《语言学教程》(2001年,修订版)是目前大多数外语院校采用的一本教材。虽然本书得到大多数学者的认可,但是不少学生抱怨:本书不少地方不好懂或者根本就看不懂。这里既有专业术语的问题,也可能有语言表达的问题。有鉴于此,北京大学出版社出版了一个中文译本,实在是做了一件好事。

然而,作者在教学中发现,仍有许多人学习“教程”很吃力,出版社和有关部门的广泛调查也证实了这一点。因此就有了现在的这本书。

那么本书有什么特点呢?第一,它是专门针对本科学生和那些备考研究生的学生编写的。第二,本书以《语言学教程》为基础,用相对通俗易懂的语言转述其要点。因此,本书不是原书的另一个译本。第三,在每一章的开头概括了本章的要点,目的是帮助学生抓住重点。第四,凡是比较重要的地方,均附上英文原文,便于学生比较并帮助其理解。第五,我们增加了术语的英汉语解释并提供了习题参考答案。

但是,有一点要说明的是,本书的目的是帮助读者学习“教程”和阅读其他的语言学著作(尤其是国外学者的著作),因此,本书不是“教程”和其他语言学著作的替代物。

本书的编者和分工如下:

陈伟:第2章、第4章和第5章;

李辉望:第6章、第7章、第8章和第11章;

刘兴兵:第9章和第10章;

胡海娟:第2章和第12章;

史红丽:第1章。

主编负责编写体例、统一风格和核校工作。

由于时间紧,本书肯定有不少问题,敬请原书作者和读者批评指正。

主编

2004年6月

目 录

第1章 语言学导论 (Invitations to Linguistics)	(1)
译文	(1)
术语双解	(22)
习题解答	(23)
参考资料	(27)
第2章 语音 (Speech Sounds)	(28)
译文	(28)
术语双解	(62)
习题解答	(65)
参考资料	(68)
第3章 词汇 (Lexicon)	(71)
译文	(71)
术语双解	(109)
习题解答	(112)
参考资料	(116)
第4章 句法 (Syntax)	(117)
译文	(117)
术语双解	(160)
习题解答	(163)
参考资料	(166)
第5章 意义 (Meaning)	(167)
译文	(167)
术语双解	(199)
习题解答	(202)
参考资料	(204)
第6章 语言的心理过程 (Language Processing in Mind)	(205)
译文	(205)
术语双解	(226)
习题解答	(228)
参考资料	(231)

第7章 语言、文化和社会 (Language, Culture and Society)	
译 文	(232)
术语双解	(232)
习题解答	(249)
参考资料	(251)
第8章 语言的使用 (Language in Use)	(253)
译 文	(255)
术语双解	(284)
习题解答	(287)
参考资料	(291)
第9章 语言与文学 (Language and Literature)	(292)
译 文	(292)
术语双解	(326)
习题解答	(341)
参考资料	(342)
第10章 语言和计算机 (Language and Computer)	(344)
译 文	(344)
术语双解	(366)
习题解答	(382)
参考资料	(386)
第11章 语言学和外语教学 (Linguistics and Foreign Language Teaching)	(387)
译 文	(387)
术语双解	(419)
习题解答	(424)
参考资料	(426)
第12章 现代语言学理论和流派 (Theories and Schools of Modern Linguistics)	(428)
译 文	(428)
术语双解	(482)
习题解答	(501)
参考资料	(508)
名词术语解释索引	(510)

第1章 语言学导论

(Invitations to Linguistics)

本章要点

1. 语言的特征和性质
2. 语言的功能
3. 语言学研究的范围和内容
4. 语言学上的一些重要区分

译文

1.1 为什么学习语言? (Why study language?)

语言是人和人的生活不可或缺的组成部分,因此人们把许多有关语言的东西看成是理所当然的。在有些人看来,语言根本就不是值得进行学术研究的一门学科,他们将其视为进入其他领域的手段,而不把语言本身作为一门学科来研究。然而,我们如果认真地思考一下下面这些关于语言的神话,就会发现我们实际上对语言的性质和其在生活中的作用知之甚少。我们就会发现,许多可怕的种族歧视和社会经济歧视都是源自于对语言的无知和对语言的错误认识。

神话 1:语言是交际手段。(Language is a means of communication.)

神话 2:语言有形式—意义对应的关系。(Language has a form-meaning correspondence.)

神话 3:语言的功能是交换信息。(The function of language is to exchange information.)

神话 4:英语比汉语难学。(English is more difficult to learn than Chinese.)

神话 5:黑人英语不标准,应该加以改革。(Black English is not standard and should be reformed.)

诸如此类的语言神话还很多。不过当你学完本书再回顾时,我们希望你会发现这些尽人皆知的、人们心中根深蒂固的观念并非完全正确。

下面是一些关于语言的基本观点,也许你不用太多思考就会本能地同意,当然也许你会立即反对。但无论如何请完整阅读本书,因为这些观点将在书中各章节内逐一讨论。

①儿童不需要指导就能够快速高效地掌握母语。(Children learn their native language swiftly, efficiently and without instruction.)

②语言有规则可循。(Language operates by rules.)

③任何语言都由三个主要组成部分构成:语音系统、词汇语法系统及语义系统。(All languages have three major components; a sound system, a system of lexicogrammar and a system of semantics.)

④人人都说一种方言。(Everyone speaks a dialect.)

⑤语言在慢慢地变化。(Language slowly changes.)

⑥所有的语言使用者都使用各种不同的语体和行话。(Speakers of all languages employ a range of styles and a set of jargons.)

⑦语言与语言使用者和社会有着密不可分的关系。(Languages are intimately related to the societies and individuals who use them.)

⑧文字是口语的衍生物。(Writing is the derivative of speech.)

在有些人看来,语言研究不仅有趣而且有多种用途,如:通过语言研究,我们可以发现人脑运作的更多秘密。例如,脑部损伤是如何导致语言障碍的?儿童是如何习得语言的?人们如何学习及教授不同的语言?意义与感知之间的关系是什么?语言在不同文化中的角色是什么?为什么人们要使用语言的不同变体?为什么不同群体之间的语言会有差异?还有科学家是如何实现计算机模拟人类工作的?本书是一本入门读物,亦可作为将来你在上述某一领域及其他相关的领域进一步研究的起点。

这里我们再谈谈涉及教育方面的宏观问题。我们大都明白语言在个人及社会生活中的重大意义。假如不深谙语言之本质及其运作机制,我们忽略的将是构成人类本质的基础东西。语言是人类共同分享的一种重要资源,了解语言也不仅仅是语言学家们的工作。

1.2 什么是语言? (What is language?)

在《韦氏新世纪词典》中,“语言”一词有如下定义:[1](a)人类言

语(human speech);(b)使用语言进行交际的能力(the ability to communicate by this means);(c)一种语音和语义相结合的系统,用来表达和交流思想感情(A system of vocal sounds and combinations of such sounds to which meaning is attributed, used for the expression or communication of thoughts and feelings.);(d)该系统的书写形式(the written representation of such a system.);[2](a)任何一种表达或交流的手段,如手势,标牌或动物的声音(any means of expressing or communicating, as gestures, signs, or animal sounds);(b)由符号数字及规则等组合成的一套特殊体系,用来传递信息,类似计算机信息传递(a special set of symbols, letters, numerals, rules etc. used for the transmission of information, as in a computer)。(P. 759)总的来说,尽管语言有多种解释,但在这里我们只关注它的主要意义:即意义[1](a) (b) (c)和(d)。

语言最简明的定义是一种口头交际工具。语言具有工具性,是因为无论口头交际还是书面交际都是一种有目的的行为;语言具有社会性和约定俗成性,是因为语言是一种社会符号,它要求语言使用者对人类交际互动有广泛的了解,如:非言语暗示、动机及社会文化角色等,只有这样语言交际才得以正常进行。语言习得和语言使用还受到生理、认知、心理社会及环境等诸多因素的影响。简言之,语言使我们区别于动物,因为人类语言比任何其他动物交际系统都要复杂的多。

1.3 语言的本质特征(Design features of language)

毋庸置疑,语言对人类是至关重要的。但是,我们却很难说清楚究竟是什么使得人类语言优于动物语言。其他物种如鸟类和蜂类,它们为了交配繁殖以及种群之间的合作,常常通过唱歌或跳舞的形式进行交流,当然其间程序也是非常复杂的。那么,它们也是在使用语言吗?答案是否定的。伯纳德·罗素(Bertrand Russell)曾经说过:“一只狗无论它叫得多么娴熟和动听,它也无法告诉你它父母虽然贫穷但是诚实。”那么,究竟是什么使得语言如此复杂多变,不受制于相邻上下文语境的约束还能够不断产生新的意义?一句话,就是为什么人类语言如此不同于其他物种的语言?我们把区别人类语言性质的种种特征称为**本质特征**。(The features that define our human languages can be called DESIGN FEATURES.)其中包括下面几个。

1.3.1 任意性(Arbitrariness)

这一概念是首先由索绪尔(Saussure)提出来的。任意性(arbitrariness)指语言符号的形式和意义之间没有自然的联系。(Arbitrariness means that the forms of linguistic signs bear no natural relationship to their meaning.)例如:我们无法解释为什么一本书被读作 *a /buk/*;一支钢笔读作 *a /pen/*。然而,任意性的任意程度似乎有所不同。

(1) 语素的音和义之间的任意性(Arbitrary relationship between the sound of a morpheme and its meaning)

你也许会不同意,认为各种不同程度的象声词就不属于任意关系。象声词(onomatopoeia)指一个词是靠模拟自然声响而形成的(Onomatopoeia refers to words that sound like the sounds they describe.)。例如:汉语中的“丁冬”、“轰隆”、“叽里咕噜。”这类语言符号似乎有一定的自然依据。但在英文中,上述几个词却有着完全不同的读音。再如:英文中狗吠是 *wow*,而中文则是 *wang wang wang*。

我们对于象声效果存在一定误解。事实上,任意与象声可以同时发生。试以威德逊(Widdowson)从济慈(Keats)所著 *Ode to a Nightingale*(夜莺颂)一诗中摘取的一行诗句为例:

例 1-1

The murmurous haunt of flies on summer eves (夏日夜晚飞虫嗡嗡飞动)

大声朗读该句,你也许能感觉到诗中词语语音与语义有联系。但实际上,这种感觉不是来自词语本身,而是在你知道词语语义后才建立起来的联系。我们来实验一下,试用 *murderous* (谋杀)替换 *murmurous* (嗡嗡声),那么该词的语音与苍蝇飞动发出的嗡嗡声就完全失去联系了。“只有当你知道一个词的意义后,你才会推断它的形式是合理的。”(Widdowson, 1996:6)这条规律同样也适合于其他许多象声词汇。

(2) 句法层次的任意性(Arbitrariness at the syntactic level)

根据系统功能理论学家和美国功能理论学家的观点,语言使用在句子层次上是非任意性的。

所谓句法(syntax)是指根据语法组成句子的规则(Syntax refers to the ways that sentences are constructed according to the grammar of arrangement.)。我们知道,句子中各种要素的排列顺序要遵循一定的规则,分句前后次序往往和真实事件发生的顺序有一定程度的对应。也就

是说,句子的任意程度低于词语,尤其体现在下面的顺序关系中。试比较:

例 1-2

(a) He came in and sat down. (他进来坐下)

(b) He sat down and came in. (他坐下进来)

(c) He sat down after he came in. (他进来后坐下)

在(a)句中,我们排出了两个动作的先后;(b)句中,读者会理解为这两个动作的次序颠倒了——或许他是先坐进轮椅里再驶入屋内的;(c)句中,一个“after”确定了两个动作的先后关系。因此,功能学家们认为语言中最严格意义上的任意性只存在于对立体中区别性语音单位里,如: *pin* 和 *bin*, *fish* 和 *dish*。

(3) 任意性与约定性(Arbitrariness and convention)

那么,语言符号的形式和意义之间到底有什么关系呢?这个关系就是约定性。这里我们不得不看一看硬币的另一面了,也就是相对任意性的约定性。语言的任意性使其不断创造出新鲜词汇;而语言的约定性使语言学习变得艰辛复杂。对外语学习者来说,语言的约定性要比任意性更值得注意。

1.3.2 二重性(Duality)

二重性(duality)是指有两个结构层次这个特质,上层结构的单位是由底层结构的元素组成的,每层结构又有各自的构成原则。(By duality is meant the property of having two levels of structures, such that units of the primary level are composed of elements of the secondary level and each of the two levels has its own principles of organization.)(Lyons, 1982:20)

一般来说,口语的组成成分是那些本身并不传达意义的语音。它们的惟一作用是相互结合形成有意义的语音单位,例如词。我们把所有的语音称为底层单位,与词等上层单位相对立。底层单位没有意义而上层单位有独立明确的意义。具有二重性的语言系统不但要有元素(底层单位)也要有单位。很多动物用特殊的呼喊进行交际,这些呼喊声也有相应的意义。但是这些底层单位虽然有意义但却不能够进一步分解成元素。所以,我们说动物交际系统不具备这一人类语言独有的区别性特征——二重性。正因如此,动物的语言交际能力受到很大的限制。

谈到语言的二重性,我们就必须注意语言的等级层次性。比方

说,我们听别人讲一种自己不懂的外语,似乎感觉到熟练的说话人语流酣畅,没有间隙。其实,没有哪一种语言是真正没有间隙的。要表达分离的意思就必须有分离的单位。所以理解一门新语言的关键就是要找出那些分离的单位。最底层的单位是一个个由多个无意义语音组成的音段,我们称之为音节。音节(syllable)是话语的最小单位(A syllable is the smallest unit that is normally spoken by itself)。音节间相结合构成数以千计的语义段,也就是词的组成部分,被称为语素,例如,前缀 trans-, 后缀 -ism 等。有了成千上万的词,我们就能组成数以百万千万计的意义,在此基础上,再组成无数语句和语篇。

正如鲍林泽(Bolinger)和舍尔斯(Sears)指出的那样:“分层——一种层次套层次的组织——是‘有限的手段作无限使用’的物质体现。这个特征是人类语言最明显的标志性特征,它赋予人类语言以无穷尽的资源”。(Stratification-this organization of levels on levels-is the physical manifestation of the “infinite use of finite means” the trait that most distinguishes human communication and that provides its tremendous resourcefulness.)(1981,3-4)

现在我们来体会二重性的优势,它使人类语言具有巨大的能创性。仅用为数不多的几个元素就可以创造出大量不同的单位——如:几组语音(例如英语的 48 个语音)可以创造数以万计的词汇。这些词汇又可以造出无数句子,句子又可以形成数量更多的语篇。

1.3.3 创造性(Creativity)

创造性(creativity)指语言的二重性和递归性使语言变得具有无限变化的潜力(By creativity we mean language is resourceful because of its duality and its recursiveness.)。说语言比交通灯复杂,其原因之一就是我们可以用语言创造出新的意义。我们可以举出很多例子来展示词语的创造性用法总能够产生新的意义,而且大家能够马上听懂,即便可能是以前从没见过这个词。例如,这一特征也使人类语言不同于鸟语——鸟只能传达一些有限的信息(Linda Thomas, 1998:7)。

但是假如只把语言看成为一个交流系统的话,那么语言就不是人类所独有的。我们知道,鸟、蜂、螃蟹、蜘蛛及其他生物都能够一定程度上交流,只不过所传达内容极其有限而已。语言的创造性部分来源于它的二重性。二重性使得说话人仅用基础的语言单位就可创造出无限多的句子,其中的大部分句子说话人可能从没有听过也

没有说过。

语言的创造性还体现在另一方面,如它有潜力产生出无限长的句子。语言的递归性为这种可能性提供了理论基础。例如我们可以把下面例句无限制地增长:

例 1-3

*He bought a book which was written by a teacher who
taught in a school which was known for its graduates who...*

1.3.4 移位性 (Replacement)

移位性(replacement)是指语言使用者可以用语言来表达不在交际现场(时间和空间上)的物体、事件及概念(Displacement means that human languages enable their users to symbolize objects, events and concepts which are not present at the moment of communication.)。这样我们可以谈论孔夫子或者北极,尽管孔夫子是四千多年前的人物而北极也遥不可及。

多数动物一旦受到有关群体利益的刺激就会马上做出相应的交际反应。例如:鸟类发出表示危险的鸣声警告现在有危险情况。动物们是受“直接刺激反应的控制”。人类语言和动物交际系统不同,不受直接刺激控制。我们谈论的内容也不需要受到外界刺激或内在因素的触发。蜜蜂交际有一定的移位性:它能够回巢报告在时间上和距离上都很遥远的食物来源。但是狗却不会告诉你它的主人过几天才能回来。人类语言使我们可以谈论不存在的或尚未出现的事物。

移位性赋予人类的是归纳及抽象的能力(Displacement benefits human beings by giving them the power to handle generalizations and abstractions.)。的确,词语常常被用来指代当前语境里没有的实体事物。当我们能够谈论遥远的事物时,我们就有了理解“真理、美丽”等非实物抽象概念的能力。简而言之,移位性对人类智力的贡献是使我们具有可以抽象思维的能力。

1.4 语言的起源 (Origin of language)

“词是世界之源。”(In the beginning was the word.)

“主说,看哪,人们都成为一样的人,他们使用同一种语言;他们现在能做这件事;以后他们想做的事就没有做不到的了。”(And the

lord said, Behold, the people is one. and they have all one language; this they begin to do; and now nothing be restrained from them, which they have imagined to do.) (《创世纪》,第十一章)

这一段圣经似乎要揭示语言起源的神秘性。关于语言的起源有很多种著名的理论学说,不过现在其中的一些理论已经被否定掉了。

①“波喔”理论(the bow-wow theory):在远古时代,人类不断模仿周围荒野里动物的叫声,语言由此发展而来。象声词似乎是该理论的最佳证明。但是在以下讨论中,我们发现象声词对自然界声音的模仿却大有差异。这一理论缺乏有力证据。

②噢噢理论(the pooh-pooh theory):原始先祖们当时的生活非常艰苦。他们本能地发出痛苦的、生气的或高兴的声响。例如人类语言中普遍存在的感叹词。但是这一理论的缺陷是几乎所有语言中的感叹词都是极其有限的。此外 *Oh*, *Ah*, *aiyo* 等感叹词与语言的发音系统几乎没有什么联系,因此没有太大价值。

③“哟嗨哟”(号子)理论(the “yo-he-yo” theory):原始人一起劳动时,发出有节奏的声响,这种声响渐渐演变成号子,最后发展成为语言。语言的确有节奏的用法,不过这种有节奏的声音与其现代的用法相差甚远。这个理论最多只能算是一种推测。

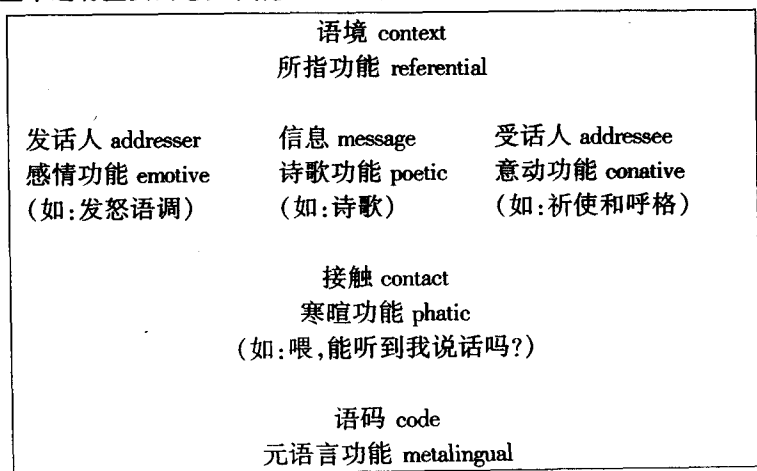
我们还可以作各种各样的猜想,但是迄今为止人们寻找语言起源的努力依然毫无结果。当然这也反映了人们对人类渊源的关注,也许将来会出现有深远意义的发现。但是我们现在能确信的只有一个事实:即语言演化离不开历史、社会及文化环境。(One thing we can say for certain is that language evolves within specific historical, social and cultural contexts.)

1.5 语言的功能(Function of language)

语言学家是从抽象角度来讨论语言功能的,而不是拘泥于语言的具体运用,如聊天、思考、买卖、读写、问候等。他们对语言的实际功能进行了总结并做出以下分类。

雅科布逊(Jacobson)认为,语言首先是用来交际的,如同其他任何语义符号系统一样。不过对于许多人来说,交际的主要目的还是指代。雅科布逊(Jacobson)和布拉格结构主义学派学者(the Prague school of structuralists)的观点基本一致。他认为,指代不是交际惟一的目的,

甚至不是交际的主要目的,在其著名的《语言学与诗学》(*Linguistics and Poetics*)一文中,雅科布逊(Jacobson)确立了言语事件有六大组成因素(1960: 21-22),即说话人(speaker)、听话人(addressee)、语境(context)、信息(message)、语码(code)、接触(contact)。雅科布逊(Jacobson)根据这六大基本因素又确立了六种相应的语言功能,即所指功能(referential):用于传递信息(to convey message and information);诗歌功能(poetic):为了语言而使用语言(to indulge in language for its own sake);感情功能(emotive):用于表达观点、情感、情绪(to express attitudes, feelings and emotions);意动功能(conative):通过命令或恳求说服、影响别人(to persuade and influence others through commands and entreaties);寒暄功能(phatic):建立和他人的交流(to establish communion with others);元语言功能(metalingual function):解释意图、词语意义及语意(to clear up intentions, words and meanings)。这些功能分别与语境(context)、信息(message)、发话人(speaker)、受话人(addressee)、接触(contact)及语码(code)等交际因素相对应。雅科布逊(Jacobson)(1960)的语言功能观至今还有重要的意义,请参见下图。



韩礼德(Halliday)提出了元语言功能理论(a theory of metafunctions of language)。语言分为概念功能(ideational)、人际功能(interpersonal)及语篇功能(textual)。概念功能建立体验模式和逻辑关系(Ideational function constructs a model of experience and constructs logical relations.),人

际功能体现社会关系 (Interpersonal function enacts social relationships.), 语篇功能使语境内容相关联 (Textual function creates relevance to context.) (Halliday, 1994)。

在韩礼德的早期著作中,他通过观察儿童语言发展提出了语言有七种功能:工具功能(instrumental)、控制功能(regulatory)、表达功能(representational)、互动功能(interactional)、自指性功能(personal)、教导功能(heuristic)及想象功能(imaginative)。其他的还有根据不同理念划分的分类方法,但对语言基本功能的划分还是相差无几的。下面我们把这些功能一一列出,其中有些功能可能会重复。

1.5.1 信息功能 (Informative function)

对多数人来说,信息功能是语言的主要功能 (The informative function is predominantly the major role of language for most people.), 语言就是思维的工具。人们常常感到需要说出自己的思想,比如在你解数学难题的时候。语言能够记录事件的这项功能也是社会发展的前提,可以说这确实是语言的重要功能之一。

在功能语法中,信息功能也被称作概念功能。韩礼德指出“语言用于表达‘内容’:即表达说话者对现实世界的体验,其中包括他内在的意识世界。在实施这个功能时,语言予体验以结构,并左右我们看待事物的方式方法。因此,如果我们不按照语言提示的常规去做而要另辟蹊径的话,就需要付出大量智力劳动。” (Lyons, 1970: 142 - 3) (language serves for the expression of content that is of the speaker's experience of the real world, including the inner world of his own consciousness. In serving this function, Language also gives structure to experience, and to determine our way of looking at things, so that it requires some intellectual effort to see them in any other way than that which our language suggests to us.)

1.5.2 人际功能 (Interpersonal function)

语言最重要的社会用途就是人际功能,人们通过它建立并维护自己的社会地位 (The most important sociological use of language is the interpersonal function, by which people establish and maintain their status in a society.). 在功能语法中,人际功能涉及说话人与听话人在话语语境中的互动,以及说话人对他所说或所写内容的态度。例如:人们称呼别人或者是指代自己的方式 (e.g. 亲爱的先生 Dear Sir)、亲爱的教授 (Dear Professor)、约翰尼 (Jonny)、你的 (yours)、你的顺从的仆人 (your obedient servant) 揭示了不同的